5e année — Ottawa et Hull, 10 Septembre 1883 — No. 214

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an $3.00
Payable durant l'année 4.00
Edition hebdomadaire, par an 1.00
(Invariablement payable d'avance.)

On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne 0.10
Autres insertions, par ligne, tous les jours 0.05
" 3 fois par semaine 0.07
" " 2 " 0.07
" " 1 " 0.05
A long terme, conditions spéciales.

CHINA TEA HOUSE
59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA.
FROMAGE DE ROCQUEFORT
ANANAS EN CANISTRE.
NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.
PAPOMA (délicieux pour les enfants.)
CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)
ONIONS ESPAGNOLS.
RAISIN MALAGA.
BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE
VINS LIQUEURS de qualité supérieure.

W. WALL,
Epicier et Marchand de Vins
1er Oct. 1882 — 1a

Le plusgrand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumerées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épinette rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons.

En France les médecins envoient régulièrement leurs patients pris de phtisie dans les forêts de pins et leur prescrivent une infusion faite des bourgeons d'épinette

SIROP DE GOMME D'PINETTE ROUGE DE GRAY.

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés antispasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, preparé avec soin à une basse température contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire spécifique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteile.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de dommerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.
Pharmaciens en gros,
Seuls propriétaires et fabricants,
Montréal.
nov. 1882 — 6m

AUX INVENTEURS!

J. Coursolle & Cie.,
Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis e bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT.

B. P.—Boite 68.
24 Fév. 1883

POELES! POELES!
des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
Assortiment complet de poêles de tous genre et de tous prix.
A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE
— AU —
Nos. 114 *RUE RIDEAU ET* 75 *RUE WILLIAM*

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaises à air chaux, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.

Ouvrage et matériaux de 1ere classe.
30 mars 1883.

L. A. Olivier
AVOCAT.
Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.
☞ *ARGENT A PRETER* ☜
Ottawa, 3 janvier 1883. — 1ap

LA SANTE UN DEVOIR!
LA MALADIE UN CRIME!
AMERS
MANDRAGORES
—DU—
Dr. BAXTER.
LE SEUL REMEDE VEGETAL
CONTRE LA
Dyspepsie, Perte d'Appetit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.
PRIX, 25 cts. la BOUTEILLE.
Vendu partout, et par C. O. DACIER, Ottawa.
15 mai 1883. — 1an

CANAL RIDEAU
AVIS AUX ENTREPRENEURS.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et endossées: "Soumissions pour bureaux du Percepteur et Gardien des écluses," seront reçues à ce bureau pour la construction d'un "Bureau pour le Percepteur et le Gardien des écluses," à Ottawa, jusqu'à midi, MARDI, le ONZIÈME jour de Septembre.

Les plans et devis peuvent être vus aux bureaux du Canal Rideau, à Ottawa, à partir du lundi, 3 Septembre. et l'on peut obtenir au même bureau des blancs de soumission.

Les entrepreneurs sont priés de se rappeler que leurs soumissions ne seront pas reçues à moins qu'elles ne soient strictement faites conformes aux formules imprimées. Un chèque de banque accepté pour la somme de $200 devra accompagner la soumission, et cette somme sera confisquée si le soumissionnaire refuse d'entreprendre son contrat aux taux et conditions contenus dans la soumission.

Le chèque sera remis aux soumissionnaires dont les soumissions ne seront pas acceptées.

Afin d'assurer la parfaite exécution du contrat, on exigera un dépôt en argent équivalant à CINQ POUR CENT du prix du contrat; le chèque envoyé avec la soumission sera considéré être une partie de ce dépôt.

Le département ne s'engage pas néanmoins, à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
A. P. BRADLEY,
Secrétaire.
Dépt. des chemins de fer et canaux,
Ottawa, 30 Août 1883.

PENSIONNAT
DE
NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR
RUE RIDEAU, OTTAWA

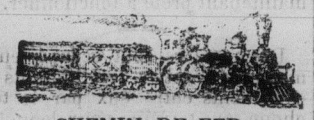
La rentrée des élèves aura lieu,
Mardi, 4 SEPTEMBRE.
Sr Thérèse de Jésus.

AU CLERGE
OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèces d'ornements d'église, tels que
VASES,
CALICES,
PATENES,
CIBOIRES,
CRUCIFIX,
OSTENSOIRS,
BURETTES,
ENCENSOIRS
CHANDELIERS,
Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboires dorés au vermeils, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa
J. F. GARROW,
170, RUE SPARKS
Ottawa, 29 janvier 1883. — 1a.



CHEMIN DE FER
CANADA ATLANTIQUE
NOUVELLE
VOIE COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
Et tous les points à l'est.
CHANGEMENT D'HEURE.
4 CONVOIS EXPRESS 4
Tous Les Jours
AVEC
CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc. Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 20 Aout 1883, les trains circuleront comme suit;

Partant d'Ottawa.	Arr. à Montréal.
8.35 a.m.	11.45 a.m.
5.00 p.m.	8.30 p.m.
Pr't de Montréal.	**Arr. à Ottawa.**
9.10 a.m.	12.40 p.m.
4.40 p.m.	7.09 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le comfort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrêtent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter a ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40. Le train qui part de Montréal à 4.40. p.m. n'arrête qu'à Alexandria entre le Côteau et Ottawa.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE
ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chéqué pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY,
Gérant.
E. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.
Ottawa, 20 août 1883. — 1an.

Jeanne épaule sa carabine et le général prussien, levant ses deux mains vers le ciel, roule comme une masse aux pieds de son cheval.

Mais, frapbé aussitôt d'une balle en pleine poitrine, la belle fermière tombe à son tour sur les genêts d'or en murmurant :

—J'ai vengé ma patrie!

FULBERT DUMONTEUIL.

LE TONNERRE, MINISTRE DE LA JUSTICE DE DIEU

Le Seigneur ne cesse, dans la sainte Ecriture de nous recommander le respect que nous devons aux prêtres revêtus d'un caractère sacré.

Nous voyons dans l'Ancien Testament les punitions qu'il fit subir à ceux qui outrageaient les prophètes. L'histoire ecclésiastique est pleine des exemples de ce genre.

Dans une paroisse du diocèse de Besançon, à quelques milles de cette ville, il arriva un événement surprenant, qui fut regardé comme un coup du ciel pour inspirer le respect dû aux pasteurs. Deux libertins scandalisaient la paroisse par leurs désordres; le curé, en étant informé, en avertit leurs pères, qui reçurent mal l'avis de leur pasteur. L'un deux eut l'insolence de lui répondre :

—Monsieur le curé, mêlez-vous de dire votre bréviaire, et ne vous occupez point de ce qui se fait chez moi; il faut bien que jeunesse se passe.

—Si je vous avertis des désordres de votre famille, lui dit le curé, c'est que mon devoir m'y oblige. Je suis de l'âme de votre fils aussi bien que de la vôtre, et par conséquent je dois veiller sur sa conduite et vous avertir. Je vous parle en pasteur, et vous ne me parlez pas en chrétien; prenez garde que Dieu vous punisse, ainsi que vos enfants, dont vous autorisez les désordres.

Cet homme, loin de profiter de l'avis de son pasteur, publia dans la paroisse qu'il avait si bien dit son fait au curé qu'il ne s'aviserait plus de lui faire des réprimandes. C'était un samedi, et comme la chose devenait publique, le curé crut qu'il était de la prudence de donner le lendemain au prône un avis à ce sujet. Il le fit avec beaucoup de modération; il dit dans son instruction qu'il estimait tous ses paroissiens, que lorsqu'il était obligé de leur donner quelques avis en public ou en particulier, il les priait de croire que ce n'était point pour leur faire de la peine, mais par charité et pour leur salut; qu'au reste, quand on méprisait les avis du pasteur Dieu en était très-offensé et punissait de tels mépris.

Après la grand'messe, celui qui avait reçu si mal l'avis de son pasteur recommença ses invectives, disant que les prêtres n'avaient que des reproches à faire, mais qu'il s'en moquait. Les deux libertins passèrent le reste du jour au cabaret, du consentement de leurs pères; et, pour braver le curé, ils firent plus de scandale que les autres fois: mais Dieu mit fin à leur vie criminelle par un châtiment bien exemplaire.

Le lendemain, le ciel menaçait d'un orage. Ces deux libertins avec deux autres garçons très sages, coururent à la tour de l'église pour sonner les cloches; il y eut dans ce moment un si grand coup de tonnerre que ces quatre jeunes gens, saisis de frayeur descendirent promptement pour se sauver. Dans le temps qu'il tonnait le tonnerre tua les deux libertins mais d'une manière qui fit comprendre que c'était un châtide Dieu et voici comment :

Le tonnerre en tombant, après avoir fait plusieurs circuits dans la tour, suivit les quatres jeunes hommes dans l'escalier; il épargna le premier qui était sage, et écrasa le second qui était un libertin, et le tua. Ensuite le tonnerre entra dans l'Eglise où la mère d'un de ces libertins, il enleva cette femme, la jeta contre les murs, et ne fit aucun mal aux autres personnes qui se trouvaient dans ce lieu saint. A la vue d'un accident si extraordinaire, on reconnut la justice de Dieu, et les pères de ces libertins vinrent, fondant en larmes, demander pardon à leur pasteur.

UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve," j'eus la curiosité de m'en servir

J'en achetai une boite chez MM. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boite et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.

Montréal, 23 Juillet 1883.

La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant :

Saint-Thomas d'Alfred,
Comté de Prescott.

Je soussigné certifie que la pommade *Valeria* a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE,
Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens

Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans me cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade *VALERIA* trois fois mes cheveux ont cessé de tomber

L. BELANGER,
Photographe.

Saint-Thomas d'Alfred,
19 janvier 1883.

Je certifie que la *Valeria* m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boite de *La Valeria*. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUGIE.

LE CANADA

Ottawa, 10 Septembre 1883

LETTRE DE QUEBEC

Samedi soir, 8 sept. 1883.

Vous parler de Québec est chose bien difficile en ce moment où toute notre attention est portée sur le comté de Jacques-Cartier. La lutte qui s'y poursuit fait le sujet de toutes les conversations. Naturellement chaque parti dit que son candidat va l'emporter par une forte majorité. Les amis de l'honorable M. Chapleau disent que son discours a donné le coup de grâce à la candidature de M. Descarries, tandis que les partisans de M. Mercier affirment que le résultat de la journée est tout à leur avantage. En face de ces contradictions comment trouver la vérité; c'est bien difficile, surtout pour ceux, qui comme moi, n'assistaient pas à la grande joûte oratoire de jeudi dernier.

Je ne veux pas, d'ailleurs, me mêler aux luttes des partis, mais je regrette infiniment que le parti conservateur ne puisse pas faire cesser cette division qui finira par donner des résultats déastreux dans la province de Québec.

Voyez, disait M. l'honorable, M. Chapleau, voilà le parti conservateur divisé contre lui-même; le parti libéral est presque aussi mal partagé. Nos compatriotes anglais, ne comprenant rien à toutes ces querelles de famille, s'abstiennent et forment, à l'heure qu'il est, presque un parti séparé dans notre province. Comment voulez-vous que le gouvernement, que la législature, que la presse s'occupent sérieusement d'élaborer des projets fructueux pour développer toutes nos ressources négligées? C'est à peine si on a le temps de panser ses blessures, de réparer ses armes, de renouveler ses ammunitions.

***

Nous entendons de temps à autre des échos de la réception que nous avons faite aux journalistes d'Ontario. Parmi les nombreux écrits sypathiques que vos confrères ont bien voulu nous dédier, voici une partie des appéciations qu'a faites le *Mail:*

"Nous devons l'avouer, Québec n'a pas toujours été bien jugé par notre population; ceci est dû à l'esprit étroit de ces individus, qui grâce à cet antagonisme, à ces préjugés de races et de religion, prétendaient se faire un avenir politique. Des journalistes parlant de la province de Québec, disaient que la population était ignorante, paresseuse et ennemie du progrès, et surtout fanatique. Tous ceux qui ont eu des rapports avec les Canadiens savent ce que valent ces accusations; ils sont forcés d'avouer qu'ils ne sont ni paresseux, ni ignorants, ni ennemis du progrès, ni fanatiques. Ils ne cherchent pas à empiéter sur nous, car ils reconnaissent que le maintien de nos privilèges est une garantie pour la conservation des leurs.

"Laborieux et frugal, le cultivateur vit content du produit de son champ et ne néglige aucune des améliorations qui peuvent lui être avantageuses. L'ouvrier des villes se distingue par son activité et son intelligence. D'après certains rapports, on serait porté à croire que l'agriculture est très négligée dans la province de Québec. Mais il est facile de se convaincre du contraire en visitant les belles paroisses de notre province sœur."

***

En parcourant les journaux des Etats-Unis, je vois qu'on s'y occupe fortement de l'étude de la langue française. Les journaux anglais comme les journaux français discutent la question.

Bon nombre d'Américains veulent que leurs enfants apprennent le français. Un jour, l'un d'eux, qui voulait faire de sa fille une grande demoiselle, disait que pour cela il l'avait pensionnée deux ans dans un couvent français des Etats-Unis, mais qu'à son grand étonnement elle ne comprenait rien de la langue de la Belle-France.

Son interlocuteur lui répondit: Le remède est bien simple; demandez aux institutrices de cette institution de faire du français la langue officielle de leur maison, et si ça ne va pas, faites comme les Américains de l'Est, envoyez votre fille dans un couvent de la Province de Québec, vous serez certain que là on vous en fera une très-grande demoiselle.

FRANCŒUR.

COURRIER DU JOUR

Le gouvernement Mowat se sert des trois moyens suivants dans l'élection d'Algoma. Ses agents essaient d'abord la corruption; si ce moyen ne réussit pas ils emploient l'intimidation, et finalement rayeront des listes de votants ceux qui n'auront pas voulu se laisser corrompre ou intimider. De cette manière les grits espèrent gagner l'élection.

Le brigadier Pattullo s'emploie actuellement à faire dans le territoire d'Algoma une collection de légumes pour l'exposition provinciale. Naturellement M. Pattullo ne regarde pas au prix qu'on lui demande. Il est heureux, pour les habitants d'Algoma, que l'élection se fasse dans le même temps que l'exposition provinciale, sans cela ils n'auraient pas été l'objet de tant de sollicitude de la part du gouvernement.

Avant l'arrivée des agents du gouvernement d'Ontario à Portage du Rat deux constables suffisaient pour maintenir la paix dans cette municipalité. Mais aujourd'hui, ce n'est plus cela. Le brigadier Pattullo et le sergent Burden, ce dernier un parent de M. Mowat, ayant engagé des fiers à bras pour maintenir la paix, ou plutôt pour la troubler, le gouvernement d'Ontario se croit obligé de payer 135 constables spéciaux à $2.50 par jour. Tous ne sont pas des fiers-à bras, mais presque tous sont des électeurs dont on achète ainsi le vote avec l'argent de la province.

PETITES NOTES

M. le comte de Chambord donné 450,000 francs pour le denier de St-Pierre.

Paquet, le cocher de Québec, accusé de viol, a été arrêté, samedi, à Montréal.

Le 19 courant les citoyens de Montréal donneront un banquet à lord Carnarvon.

Le nomination dans le comté de Jacques-Cartier est fixée au 19 courant et la votation le 26.

On va tenter d'établir prochainement un téléphone entre Montréal et Toronto, distance de cent vingt lieues.

Sir Henry Maxse, gouverneur de Terreneuve, est mort, samedi soir, à St-Jean de Terreneuve. Le défunt était l'un des survivants de la fameuse charge de Balaklava.

Mercredi après-midi aura lieu l'ouverture officielle de l'exposition à Toronto, par le gouverneur-général, la princesse Louise et le prince George.

M. Dr. Beaujeu, député de Soulanges, est arrivé aujourd'hui, à Ottawa, ainsi que M. Russell, propriétaire de l'hôtel Russell, de Québec. Tous deux sont au Russell House.

La lutte est commencée pour tout de bon dans le comté de Jacques-Cartier. L'honorable M. Mousseau a parlé, hier, à Saint-Laurent. Il y avait des orateurs dans les autres paroisses du comté.

La compagnie de poudre d'Hamilton vient d'acheter 20 acres de terre touchant à ses usines de Windsor. Elle se propose d'élever sur ce terrain deux grands bâtiments en briques qui serviront d'annexes à la fabrique principale.

Par suite de pluies considérables des inondations considérables sévissent actuellement dans le Texas et le Mexique. Les éleveurs de bestiaux craignent beaucoup pour leurs troupeaux. En certains endroits les plaines sont couvertes d'une dizaine de pieds d'eau.

L'*Avertiser*, de L'Orignal dit que la nouvelle répandue dans la presse que le prisonnier Mann aurait été bien près de réussir à s'évader est complètement fausse. Au contraire Mann est surveillé avec la plus grande attention et ne fait aucune tentative pour s'évader.

Les cultivateurs de l'ile du Prince Edouard ont envoyé, ces dernières saisons, de grandes quantités de pommes de terre à Boston; ils trouveront maintenant chez eux l'emploi de leurs tubercules. Une fabrique d'amidon de pommes de terre a été établie à Charlottetown et est maintenant prête à fonctionner.

Des ouvriers sont occupés en ce moment à relier les différents départements entre eux par le téléphone sous-terrain, pour lequel M. Gisborne a un brevet. Ce nouveau système qui va être étendu ensuite dans Ottawa, va diminuer de beaucoup le nombre de fils télégraphiques que nous voyons audessus de nos têtes.

Au début, les clous en acier coutaient 1½ par livre, soit $1.50 par barillet, aujourd'hui ce prix est réduit à $1.00. Le grand avantage des clous en acier consiste dans la facilité avec laquelle on les enfonce dans les pièces de bois dur. Des clous d'acier ont pu être enfoncés dans des nœuds de chêne sans plier. Aujourd'hui ce sont les seuls clous employés dans la pose des planchers en bois dur.

UN CONSEIL PAR JOUR

On peut fabriquer soi-même la moutarde française de la manière suivante: Prenez quatre cuillérées à soupe de moutarde ordinaire, une cuillérée à thé de canelle moulue, des clous de girofle et du poivre, une demie cuillérée à thé de chaque; du vinaigre et de la farine en quantité suffisante pour bien détremper le tout. Lorsque le mélange sera refroidi, ajoutez une ou deux cuillérées d'huile d'olive.

Silver Creek, N.-Y. fév. 6, 1880.

Messieurs—J'ai été bien faible, et j'ai essayé de tous les remèdes sans aucun résultat. J'ai entendu recommander vos *Amers de Houblon* par un si grand nombre de personnes, que je me suis décidé à en faire l'essai. Aujourd'hui je suis bien, et je prends des forces tous les jours, je suis aussi fort que jamais.

W. H. WELLER.

Pique-nique—Un grand nombre d'Ecossais de Montréal et des environs d'Ottawa prendront part au pique-nique de la société St-André, jeudi prochain, au Dominion Park. S'il faut en juger par les années passées il y aura foule.

Nouvelles Générales

FAUX SOUPCONS.

Le coroner-adjoint, le Dr Garneau, est de retour à Québec de la paroisse de Notre Dame des Anges, comté de Portneuf, où l'on soupçonnait une femme d'avoir empoisonné son mari. Les soupçons étaient mal fondés, car l'autopsie du cadavre a établi que le défunt était mort de maladie des rognons.

VENGEANCE D'ENFANT

Un petit garçon de neuf ans que les cris et les pleurs d'un enfant de trois ans ennuyaient depuis quelques temps, a entraîné celui-ci dans une cour de la rue Craig, Montréal, vendredi soir, et a essayé de l'étouffer en lui remplissant la bouche avec de la terre.

Heureusement, un passant s'aperçut de l'affaire et arriva à temps pour sauver le petit enfant qui fut avec peine ramené à la vie

LE CHEMIN DU PACIFIQUE

Au printemps prochain, toute la ligne sera en opération depuis Montréal jusqu'au pieds des Montagnes Rocheuses, et tout ce long parcours ne sera interrompu que par une quinzaine d'heures de navigation sur le lac Supérieur, moment de transition qui sera un charme de plus ajouté aux autres émotions du voyage.

Quand l'organisation sera au grand complet, ce sera alors un branle-bas général. Tout le monde brûlera du désir d'aller rêver au pied des Montagnes Rocheuses et même de les franchir dans un moment d'enthousiasme pour contempler les flots bleus de l'Océan Pacifique. Tous les piquenigues se feront là, au milieu des Pieds Noirs, des Têtes Plates, des Cœurs d'Alène et des Nez Percés. Quel plaisir!—*Le Manitoba.*

UN ENFANT BRULÉ A MORT.

Un accident des plus pénibles est arrivé vendredi dernier, à Iberville. Vers deux heures de l'après-midi, deux des enfants de M. Urgel Labelle, boulanger, dont l'un âgé de trois ans et l'autre de vingt-deux mois étaient à jouer dans le grenier de la maison. La mère était sortie quelques instants, pour aller visiter une parente dangereusement malade.

On suppose qu'ils se seraient emparés d'une boîte d'allumettes, qui se trouvait pourtant placée à une hauteur assez élevée et que d'une façon ou d'une autre, ils ont réussi à y mettre le feu qui se communiqua à leurs habits.

Lorsque madame Labelle revint, elle trouva le plus jeune des enfants, une petite fille, horriblement brûlée. Le corps n'était plus qu'une plaie. On prodigua tous les soins imaginables à la pauvre petite, mais ce fut inutile; elle succombait quelques heures après à ses blessures.

COURRIER DE HULL

Mary McDonald, se disant d'Ottawa, a été conduite à la prison d'Aylmer, vendredi, pour être venue vagabonder dans les rues de Hull. Elle devra y faire un séjour de deux mois.

—M. Eddy a placé un nombre considérable d'ouvriers à l'installation des machines et de l'outillage de sa nouvelle fabrique de boîtes d'emballage.

—On se plaint, et avec raison, d'un endroit fort dangereux à la circulation des piétons, durant la nuit surtout, à l'extrémité nord du trottoir que le gouveanement a fait construire près du pont suspendu au tramway de MM. Sherman, Lord et Hurdman. Cet endroit qui surplombe une chute d'eau considérable, formée par la décharge du bassin qui se trouve en face du hangar de M. Eddy, n'est protégé d'aucune manière, et d'un jour à l'autre quelque malheureux voyageur nocturne y périra, si le gouernement n'y met ordre de suite.

Coureur — J. H. Kelly, d'Ottawa, un coureur de renom, est parti, ce matin, pour Montréal, dans le but de prendre part à une course d'un mille pour un enjeu de $100.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

AVIS

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meilleur remède pour calmer l'irritation des nerfs, et guérir toute autre maladie nerveuse, et pour donner un repos réparateur.

"Du houblon sous quelque forme!"

CHAPITRE I.

Demandez aux médecins les plus éminents: Quel est le meilleur et seul remède sur lequel on puisse compter pour la guérison de toutes les maladies des reins et des voies urinaires, telles que maladie de Brigth diabète, rétention ou relâchement d'urine et toutes autres maladies particulières aux femmes?"

Et ils vous répondront explicitement et emphatiquemen. "Buchu."

Demandez aux mêmes médecins:

"Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la dispepsie, constipation, indigestion, bile, fièvre malariale, etc.? et ils vous répondront:

Mandrake! ou Dandelion!

En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur.

Et incorporés dans les Amers de Houblon, un tel

[suite le mois prochain]

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondireut-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de menvoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avéc facilité et sans douleur.

Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleures résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué,
REVD. D. GOODHUE,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essaie de votre Arnica et liniment d'huile La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capabla d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W, H. DICKISON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

JOS. SENECAL.
Entrepreneur de Pompes Funèbres
☞265 et 261☜
RUE DALHOUSIE,
OTTAWA,
A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décord des chambres funèbres.

Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes.

☞ On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

A TRAVERS OTTAWA

Hôtels—Les hôtels des rues Murray et St-Patrick sont encombrées de voyageurs.

Rivière Ottawa—L'eau continue toujours à baisser sur la rivière Ottawa.

—On a besoin de 100 bonnes couturières au Broadway, No. 133 rue Sparks.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

De retour—Le club de base-ball d'Ottawa est arrivé, hier matin, de sa tournée dans l'ouest.

Prix—Cinq cents piastres seront données en prix au pique-nique des Ecossais, cette semaine.

Baisse—Les gages des voyageurs ont baissé de 20 pour cent depuis quelques jours.

Taches — Les taches de la peau disparaissent rapidement par l'emploi de la " Lotion Persienne," en vente dans toutes les pharmacies.

Travaux — Les travaux du canal d'égoûts à New Edingburg seront terminés la semaine prochaine.

Course—Une course de chaloupe entre Hanlan et Laycock, aura lieu prochainement pour un enjeu de £2,000. Hanlan n'ira pas en Australie cette année.

Funérailles — Les funérailles de M. Olivier Latour, de Hull, ont eu lieu, hier, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. L'église était bien décorée.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Cause de poursuites—Plusieurs résidents de la basse-ville ont l'intention de poursuivre la corporation pour les accidents arrivés par suite des mauvais trottoirs.

Octoroon—Les amateurs du club *Thespian* ont joué avec succès, samedi après-midi, le drame *Octoroon*, à la salle d'opéra. Les scènes sont magnifiques.

—Avis aux hôteliers. N; A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Tapage—Des voyageurs en état d'ivresse ont causé beaucoup de tapage, samedi soir, sur la rue Dalhousie. La police est à leurs trousses.

Amende—Un nommé Rivet, épicier sur le chemin de Montréal, comté de Russell, a été condamné à $20 d'amende et les frais, par le juge de paix du comté, samedi dernier, pour vente de boissons enivrantes.

Avis — Purifiez votre sang, fortifiez votre estomac, en faisant un usage régulier des " Amers Indigènes," et vous aurez le meilleur moyen de conserver votre santé.

Quête annuelle—Hier matin a eu lieu, à l'église St Jean Baptiste, la quête annuelle pour subvenir aux dépenses du chauffage de l'église. Le révérend M. Croteau a fait lui-même la quête et a été très satisfait de la recette.

—M P. C. Auclair, No. 123 rue Sparks, a besoin de 100 bonnes couturières, paiement en argent. Adressez-vous de suite au Broadway, et vous aurez de l'ouvrage.

—14 livres de sucre pour $1 chez N. A. Savard.

Naissance— Samedi à Ottawa, M. Hilaire Laviolette, rue Sussex, devenait père d'un gros bébé pesant 15 livres. La mère madame Laviolette est âgée de 37 ans. Cet enfant est le quatorzième en vingt-trois années de ménage.

Une grande découverte—Le propriétaire d'un terrain situé dans la région de la Gatineau y a fait transporter secrètement, ces jours derniers, une quantité considérable de minérai de fer dans le but de vendre sa terre comme terrain minier. Heureusement que la fraude a été découverte à temps et que personne n'y a été pris.

Température—Journée très froide, hier, et temps couvert. Il a même commencé à tomber de la neige vers les onze heures du matin. Aujourd'hui, le soleil nous fait sentir sa bienfaisante chaleur.

—Souffrez-vous d'indigestion, de constipation, de migraine, débarrassez-vous au plus tôt de ces infirmités en prenant du " Remède du Dr Sey."

Médailles — Samedi soir, MM. J. Chatfield et Fred Fooks ont reçu chacun une médaille au concours du tir du London Chop House, ces messieurs ayant fait le plus grand nombre de points durant la semaine.

Cueillettes — Lord Carnarvon a visité, samedi, les édifices du parlement.—Le prince George partira d'Ottawa demain. — Sir William Ritchie est arrivé à Ottawa, samedi. —Les arrangements sont complétés pour l'émission des mandats d'argent entre le Canada et la Belgique.

Train rapide—Le train rapide qui circule entre Ottawa et Montréal sur le chemin de fer Canadien de l'Atlantique est le second pour la vitesse dans le monde entier. La course est 54½ milles à l'heure comptant les arrêts. Il n'y a que le train célèbre " Flying Dutchman " entre Londres et Bristol, Angleterre, qui soit plus rapide.

Monroe, Michigan, sept.25, 1875.

Messieurs—J'ai pris des Amers de houblon pour l'enflammation des intestins et de la vessie. Ils m'ont guéri lorsque quatre médecins n'avait pu le faire. Ils ont agi sur moi comme par magie.

W. L. CARTER

Restaurant Iroquois — Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

Pas d'erreur — M. J. B. Larivée, qui a été accusé de désordre à la cour de police, samedi dernier, n'est pas M. J. B. Larivée, commis marchand de cette ville, de même que Thomas O'Boyle, dont le nom a paru dans notre rapport de la cour de police, samedi, n'est pas M. Thomes O'Boyle, du département de l'agriculture.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elexir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions ; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Un centenaire—Pierre Magué est le nom d'un vieillard âgé de 106 ans. Ce centenaire est né à la Rivière des Prairies, comté d'Hochelaga. Il demeure à Berthier avec une de ses filles qui est âgée de 80 ans. Il a mendié presque toute sa vie, et six de ses filles sont mariées avec des mendiants. Il est aveugle depuis dix ans et raconte encore avec facilité ses aventures à tous ceux qui lui rendent visite.

Voleur de chevaux—Un vol audacieux a été commis ces jours derniers à Hull. Un individu, dont nous n'avons pu obtenir le nom s'est présenté jeudi dernier aux écuries de louage de M. Christie Wright, Hull, et lui a demandé son meilleur cheval et voiture pour cinq heures de temps. Le lendemain, 7 septembre, l'individu n'avait pas encore reparu. Le soir M. C. Wright recevait deux cartes-postales, une signée C. H. C., de Billings Bridge, annonçant qu'il serait de retour à Ottawa le lendemain, et l'autre du constable en recherche du voleur. Ce dernier annonçait que le cheval de M. C. Wright avait été vendu dans les environs de Billings Bridge. Le détectif Peel ayant été informé de la chose s'est mis de suite à la poursuite du voleur.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

M. Charbonneau, accusé d'ivresse et causant du désordre sur la rue Clarence à onze heures du soir, est condamné à $10 d'amende et $2 de frais ou trois semaines de prison.

Ernest Chalifoux, accusé d'avoir enfoncé la porte d'une maison de la rue Clarence, est condamné à $2 d'amende et $2 de frais ou huit jour de prison.

Fannie Baker, une habituée de maison de prostitution et causant du désordre sur la rue Augusta, est envoyée en prison jusqu'à lundi prochain.

Henry McNamus, obstruction à la voie publique, est condamné à $1 d'amende et $1 de frais ou huit jours de prison.

William Burns, causant du désordre sur la rue Chapelle. est condamné à $5 d'amende et les frais ou huit jours de prison.

William Palton, accusé d'ivresse sur la rue Chapelle et causant du désordre, est acquitté faute de preuves.

J. B. Paquette, infraction aux lois municipales est acquitté.

John McNaulty, trouvé errant sur la voie publique, est acquitté sur promesse de quitter la ville.

On Demande

UN INSTITUTEUR capable d'enseigner le français et l'anglais, pour le district scolaire No. 2, du Township de Aldfield. S'adresser, en donnant le salaire, à M. Xavier Leclerc, président des Commissaires d'Ecoles, ou à M. James Moore, secrétaire-trésorier, Halversen P. O., Aldfield.

Aldfield, 6 sept. 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit :

L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vis petit à petit devenir chauve ; en quelques semaines je perdis tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée *La Valéria*.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse et encore plus douloureuse. N'importe, le désir de ravoir ma chevelure me fit faire l'essai de *La Valéria*. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête ! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, *La Valeria*.

L. P. CHAMPAGNE.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

MARCHÉ D'OTTAWA

FARINES	
Farine forte de boulangers, par baril	$ 6 25 à 6 75
Farine extra	6 25 à 6 75
Farine de sarrasin	4 50 à 4 75
Farine d'avoine	4 00 à 5 00
Farine de blé-d'inde	4 00 à 4 25
GRAINS	
Blé du printemps le minot	1 25 à 1 35
Blé d'automne	1 35 à 1 40
Avoine	45 à 50
Blé-d'inde	60 à 65
Pois	80 à 90
Fèves	70 à 75
Sarrasin	60 à 65
Orge	65 à 70
Seigle	75 à 80
LÉGUMES	
Patates, la poche	60 à 65
Navets, le minot	15 à 20
Betteraves	00 à 00
Choux, la douzaine	40 à 50
Œufs	18 à 20
VOLAILLES	
Poulets, le couple	25 à 40
Poules	50 à 70
Canards	1 00 à 1 25
Dindes, la pièce	1 00 à 1 25
Oies	00 à 00
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres	5 50 à 6 50
Lard	8 00 à 8 50
Veau (au quartier)	06 à 07
Mouton do	9 à 10
DIVERS	
Beurre, la livre	19 à 20
Fromage	10 à 15
Suif brut, la livre	5½ à 6
Suif fondu	9 10
Saindoux	15 à 16
Sucre d'érable	10 à 12
Laine	00 à 00
Foin, la tonne	7 00 à 8 00
Paille	6 00 à 7 00
PEAUX INSPECTÉES	
No. 1 le 100 lbs	7 50 à 7 50
No. 2	7 00 à 7 00

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 a 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique	**$15 00**
Cours commercial	**10 00**
Cours preparatoire	**7 50**

Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

THÉ !

Oscar McDonell,

EPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU,

OTTAWA.

20février 1883 1a

CHAPEAUX !

JE VIENS DE RECEVOIR

10 Caisses de Chapeaux

Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS, ET AMERICAINS,

A TRÈS BAS PRIX,

CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau.

Sept. 1882 1a

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les BOUTONS ou toutes autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est récommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal,

MM. LYMAN SONS & Co.
KERRY WATSON & Co.
H. SUGDEN EVANS & Co

4 Jan. 1883.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour là à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération

532 ET 534, RUE SUSSEX,

J. BOYDEN.

Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Croupe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25c et 50c la bouteille.

B. E. McGALE, Chimiste.
Montréal.

1883.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparée avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants ; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants : Colique. Diarrhée, Dyssenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE,

Seul propriétaire,
B. E. McGALE, Chimiste.
Montréal

1883. 1a.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE
Recouvertes [en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE

1883

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de **L. LEGRAND,** Fournisseur de la Cour de Russie.

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de rousseur.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du Dr O. REVEIL
Le plus doux à la Peau.

ESS.-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS
Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé *depuis 20 ans* par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Grippes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, des Voies urinaires et de la Vessie. — *Pharm^ie BLAYN, 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.*

Dépôt à Québec : Dr Ed. HORIN & Cie, Pharmaciens-Chimistes, 314, P. St-Jean.

LA
VELOUTINE
est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au *Bismuth;* par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument ***invisible;*** aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

Prix de la Boîte avec la Houppe : 5 fr.

Chez **CH. FAY**
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
DÉPOT DANS TOUS LES
Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

CHEMIN DE FER
Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE,
Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY,
Gérant.

B. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.

J. B. ARIAL,

PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER,

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires ; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes
17 mars 1883 1a

—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, pharmacien, rue Sussex.

Poudres de Condition d'Alexander
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux

AGENT A OTTAWA :—**C. STRATTON.**
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
0 Nov. 1882 1a

Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.
Une visite est sollicitée
16 Juin 1883. a

NOUVELLE ENTREPRISE
LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

LIBRAIRIE FRANCAISE D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Institutrices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1er Sept. 1882 1a

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.
BUREAU :
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
OTTAWA.
Entrée : sur la rue Sussex.
1er juin 1883. 1a

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c.
☞ SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines.
THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS.
Ladies and children like it.
Price, 50 cents. Large boxes, 60 cents.
SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
	a.m.	p.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40
	p.m.	p.m.	p.m.
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40
	a.m.	a.m.	p.m.
Quitte Montréal..	7 00	8 45	4 30
	a.m.	a.m.	p.m.
Arrive à Ottawa.	11 20	11 40	8 30

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanche, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Mattawa et les points locaux de l'ouest.
12.00p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les siége dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

☞ **36 RUE ELGIN.** ☜
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W^m C. VANHORNE,
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell,)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ETE DE TOUTE SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHE.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIETE PRESQU'INFINIE DE
COLS,
CRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882 1a

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—*ARRANGEMENTS D'HIVER*—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis.....	8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup	12.55 p. m.
do Trois Pistoles.....	2.05 p. m.
do Rimouski.....	3.49 p. m.
do Campbellton.....	8.35 p. m.
do Dalhousie.....	9.15 p. m.
do Bathurst	11.17 p. m.
do Newcastle.....	12.52 p. m.
do Moncton.....	4.00 a. m.
do Saint Jean.....	7.30 a. m.
do Halifax.....	12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudière" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche,

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à
R. C. W. MACCUAIG,
Agent.
D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa
A toujours à son Etal un assortiment complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

☞ Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883 1an

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882,
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelaga pour Québec	4.00 a.m	3.00 p.m	10.00p.m
Arrivée à Québec	7.00 p.m	9.50 p.m	6.30 a.m
Départ de Québec pour Hochelaga....	5.20 a.m	9.10 a.m	10.00p.m
Arrivée à Hochelaga.....	8.30 p.m	4 00 p.m	6.30 a.m
Départ d'Hochelaga pour St. Felix de Valois	5.15 p.m	.....	.....
Arrivée à St. Félix de Valois.....	8.20 p.m	.....	.....
Départ de St. Félix de Valois	5.20 a.m	.....	.....
Arrivée à Hochelaga	8.50 a.m	.....	.....

☞ Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End *dix minutes plus tard* qu'à Hochelaga.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

BUREAU GENERAL : Québec.

BUREAU DES BILLETS : Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.

OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.
1er Déc. 1882 1a

IMPORTANT!
Attention ! Attention
A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, joncs, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de manufacturer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des
MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant **(pour usage domestique)** Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzer, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882 1a